

LEHNER



AgroDos®

Mode d'emploi avec liste des pièces de rechange

Commande LAS PSM

Logiciel à partir de la version 1.1

Etat : septembre 2012

Numéro de série :

Version du logiciel :

Mode d'emploi original

LEHNER Agrar GmbH

Häuslesäcker 5-9
D-89198 Westerstetten
Tél : +49 (0) 7348 95 96 0
Fax : +49 (0) 7348 95 96 40
www.lehner.eu
info@lehner.eu

La diffusion ou la copie du présent document ainsi que l'exploitation ou la communication de son contenu sont interdites sauf autorisation expresse. Toute infraction donnera lieu à des dommages-intérêts. Tous droits réservés en cas d'immatriculation de brevet, de modèle d'utilité ou de modèle d'agrément.

Sommaire

1. Ce qu'il faut savoir	6
1.1 Avant-propos	6
1.2 Au sujet de ce mode d'emploi	6
1.3 Usage conforme	7
1.4 Equipements conformes	7
1.5 Garantie	8
1.6 Pour votre sécurité	9
1.7 Caractéristiques techniques de l'AgroDOS®	10
2. Mise en service de l'AgroDos®	11
2.1 Préparation de la fixation de l'appareil	11
2.2 Montage de l'AgroDos®	12
2.3 Montage des distributeurs triangulaires (fishtails).....	14
2.4 Montage des tuyaux.....	15
2.5 Raccordement électrique	15
2.6 Utilisation d'épandeurs supplémentaires (accouplement électrique).....	15
2.6.1 Accouplement électrique sur la version 12 L de l'AgroDos®	16
2.6.2 Accouplement électrique sur la version 22 L de l'AgroDos®	17
2.6.3 Accouplement électrique sur la version 70 L de l'AgroDos®	17
2.7 Utilisation d'épandeurs supplémentaires (accouplement mécanique).....	18
2.7.1 Accouplement mécanique sur la version 22 L de l'AgroDos® ...	18
2.7.2 Accouplement mécanique sur la version 70 L de l'AgroDos® ...	19

3. Fonctionnement de l'AgroDos®	20
3.1 Eléments de commande du tableau de commande	20
3.2 Affichages à l'écran	21
3.3 Mise en marche/Arrêt	21
3.4 Dosage automatique	22
3.5 Modification des paramètres	24
3.6 Mode manuel	24
3.7 Vidage de la partie résiduelle	26
3.8 Message d'erreur	27
3.9 Réparation des anomalies	28
4. Paramétrages et affichages	29
4.1 Pour procéder aux paramétrages	29
4.2 Langue	29
4.3 Affichage de la liste des produits et suppression des produits ..	30
4.4 Adaptation de la quantité	31
4.5 Etalonnage du capteur de roue	31
4.6 Paramétrage du signal du réglage électronique du dispositif de levage (EHR).....	32
4.7 Fonctionnement de l'EHR	34
4.8 Tableaux d'épandage et procédure de calibrage	35
5. Entretien et nettoyage	37
5.1 Entretien	37

6. Annexe	39
6.1 Identification	39
6.2 Liste des pièces de rechange de l'épandeur	40
6.2.1 AgroDos® version 70 litres	40
6.2.2 AgroDos® version 22 litres	42
6.2.3 AgroDos® version 12 litres (réservoir).....	43
6.2.4 AgroDos® version 12 l ou 22 l (moteur électrique).....	44
6.3 Liste des pièces de rechange de la roue cellulaire	45
6.4 Tableau d'épandage de l'AgroDos® pour GOLDOR BAIT	46
6.5 Tableau d'épandage de l'AgroDos® pour Nemathorin	47
6.6 Tableau d'épandage de l'AgroDos® pour Physiostart.....	48
6.7 Déclaration de conformité CE	49

1. Ce qu'il faut savoir

1.1 Avant-propos

Merci de la confiance que vous nous accordez. Félicitations pour votre décision. Avec l'**AgroDos®**, vous avez fait l'acquisition d'un produit innovant de grande qualité.

Grâce à sa conception moderne, au choix judicieux de ses matériaux, aux techniques de fabrication les plus récentes et au travail méticuleux de nos collaborateurs, cet appareil répond à toutes les exigences en matière de rapport qualité-prix, de fiabilité, de qualité et de durabilité.

Une maintenance et un entretien conformes au mode d'emploi contribuent à la sécurité et préservent la valeur de votre **AgroDos®**.

1.2 Au sujet de ce mode d'emploi

Le présent mode d'emploi fait partie de l'**AgroDos®** et doit toujours accompagner celui-ci en restant à portée de main. Toutes les personnes qui travaillent avec l'**AgroDos®** doivent le lire et s'y conformer.

Elles apprendront les subtilités techniques, maîtriseront la machine et optimiseront ses performances.




Mises en garde

Dans le présent mode d'emploi, les mises en garde sont identifiées comme suit :



Danger !

Mise en garde contre un danger imminent. Le non respect des mesures de précaution peut entraîner la mort ou encore des blessures graves ou des dommages matériels importants.

	<p>Mise en garde !</p> <p>Mise en garde contre un danger possible. La mort, des blessures graves ou des dommages matériels importants sont possibles.</p>
	<p>Attention !</p> <p>Mise en garde contre des situations dangereuses possibles. Risques de blessures légères ou de dommages matériels.</p>
	<p>Important !</p> <p>Pour les conseils d'utilisation et autres informations importantes.</p>

1.3 Usage conforme

L'AgroDos® doit servir exclusivement à l'épandage des produits phytosanitaires et d'engrais ou de semences qui se présentent sous forme de granulés.

L'épandeur doit être utilisé uniquement dans le cadre de son application prévue. Le dosage possible va de 4 kg/ha à 40 kg/ha.

Si d'autres dosages s'avèrent nécessaires, il existe des roues cellulaires spéciales. Pour cela, contactez les spécialistes de ce produit de la société Lehner.

1.4 Equipements conformes

L'épandeur se compose d'un châssis, d'un réservoir de stockage (capacité de 12, 22 ou 70 litres selon la version), d'un dispositif de dosage avec deux écluses à roue cellulaire (débit normal 5,9 cm³/tour), d'un boîtier de commande électronique et d'un moteur d'entraînement.

Equipements complémentaires deux distributeurs triangulaires (fishtails) pour l'épandage du GOLDOR BAIT.

Pour l'épandage des autres produits phytosanitaires et engrais, respecter les consignes du fabricant du produit d'épandage.

Au moment de la fabrication, nous n'avons connaissance d'aucun effet néfaste des semences, des produits phytosanitaires ou des engrais sur les matériaux de l'épandeur.

1.5 Garantie

La garantie accordée pour l'**AgroDos**[®] est de 24 mois.



Attention !

Risques de court-circuit

Des fiches et des câbles défectueux ou mal dimensionnés peuvent entraîner des dysfonctionnements. Utilisez uniquement des câbles et prises d'origine ou agréés par le fabricant.

En cas de modifications des raccordements de câbles ou des connexions sans accord de l'entreprise, la garantie cesse automatiquement. Ne pas ouvrir ni démonter les moteurs.

Les réparations effectuées sous garantie doivent faire l'objet d'un accord avec le fabricant avant le début des travaux.

Pour les pièces échange-standard, les surcoûts liés à des modifications des câbles et des prises de la part du client seront automatiquement facturés. Les retours des pièces de rechange seront effectués franco de port.

Les paliers rouillés ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.

A réception :

vérifiez les éventuels dommages subis pendant le transport par l'**AgroDos**[®]. Ceux-ci doivent être signalés au fabricant dans un délai de 24 H.

1.6 Pour votre sécurité

- Lisez soigneusement le présent mode d'emploi dans sa totalité avant la mise en service et respectez les consignes y figurant. Conservez toujours le mode d'emploi à portée de main sur le lieu d'utilisation.
- Respectez impérativement les consignes concernant la prévention des accidents, la sécurité et le fonctionnement ainsi que la réglementation en matière de protection de l'environnement.
- Respectez les normes et règlements en vigueur.
- Respectez les consignes de sécurité du présent mode d'emploi.
- Portez des vêtements de travail et/ou de protection appropriés.
- Couper l'alimentation électrique pour les opérations de maintenance.
- Ne mettez pas en service l'**AgroDos**[®] en cas de d'anomalies mettant en cause la sécurité. Réparez sans attendre toute anomalie mettant en cause la sécurité.
- Personne ne doit se tenir dans la zone d'épandage. Assurez-vous qu'aucune personne et qu'aucun animal ne se trouve dans la zone d'épandage.
- N'introduisez pas les mains dans le réservoir durant le fonctionnement.
- Avant toute opération de réparation, d'entretien ou de nettoyage sur l'**AgroDos**[®], débrancher la prise d'alimentation.
- Respectez les recommandations en matière de sécurité concernant les produits phytosanitaires ou les engrais utilisés.
- Respecter les consignes du fabricant du produit d'épandage.
- Respectez impérativement les recommandations du fabricant du produit à épandre concerné.
- Demandez au fabricant du produit d'épandage concerné les tableaux d'épandage et autres informations concernant les produits d'épandage.
- Lors de chaque opération, veillez à ne pas renverser du produit phytosanitaire.
- A la fin des opérations, videz systématiquement avec soin la part résiduelle restée dans l'épandeur.
- La société LEHNER Agrar GmbH décline toute responsabilité concernant le stockage et l'emploi du produit à épandre.

1.7 Caractéristiques techniques de l'AgroDOS®

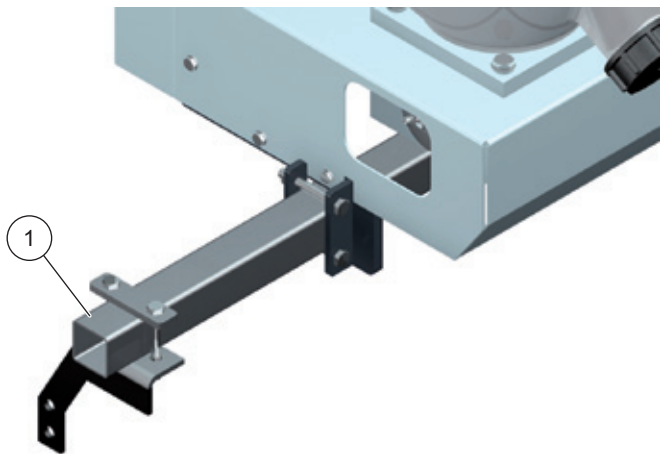
	AgroDos® Version 12 L	AgroDos® Version 22 L	AgroDos® Version 70 L
Longueur [mm]	462 mm	425 mm	554 mm
Largeur [mm]	250 mm	300 mm	489 mm
Hauteur [mm]	480 mm	535 mm	788 mm
Poids à vide [kg]	10 kg	11 kg	22 kg
Poids rempli [kg]	environ 20 kg	environ 30 kg	environ 80 kg
Moteur standard	Moteur en ligne	Commande par engrenage d'angle	Commande par engrenage d'angle
Version moteur	Commande par engrenage d'angle		

2. Mise en service de l'AgroDos®

2.1 Préparation de la fixation de l'appareil

La fixation de l'appareil dépend du véhicule porteur prévu et doit être adaptée aux particularités de celui-ci. C'est la raison pour laquelle la fixation de l'appareil n'est pas fournie.

Fixation de l'AgroDos®



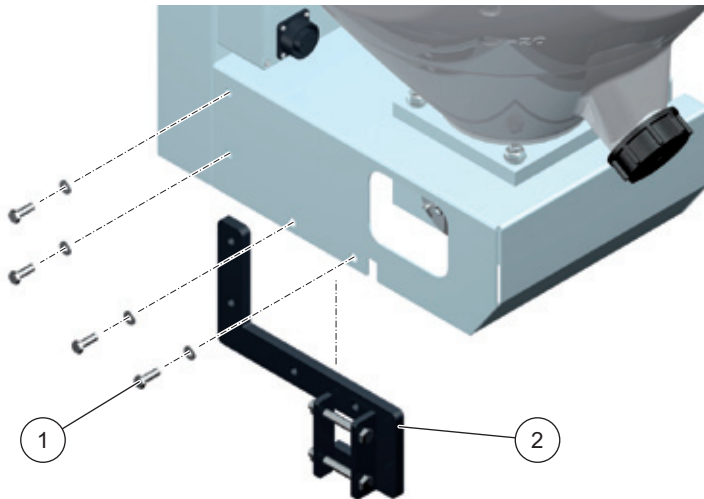
Pour la version 12 L ou 22 L de l'AgroDos®, nous recommandons comme fixation un tube de section carrée (1) de dimensions 30 x 30 x 3 mm ;
 pour la version 70 L de l'AgroDos®, en guise de fixation un tube de section carrée (1) de dimensions 40 x 40 x 3 mm.

2.2 Montage de l'AgroDos®

Pour l'AgroDos®, les supports de fixation fournis sont déjà pré-montés. Les supports pour l'AgroDos® version 70 L se montent comme indiqué ci-dessous.

Version 70 L de l'AgroDos®

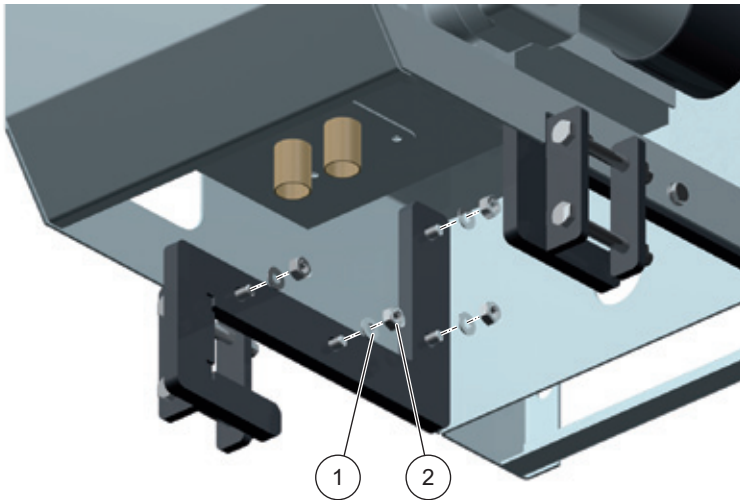
1. Mise en place du support



Appliquer le support (2) contre l'AgroDos® côté intérieur avec des vis (1) (M8x30 8.8).

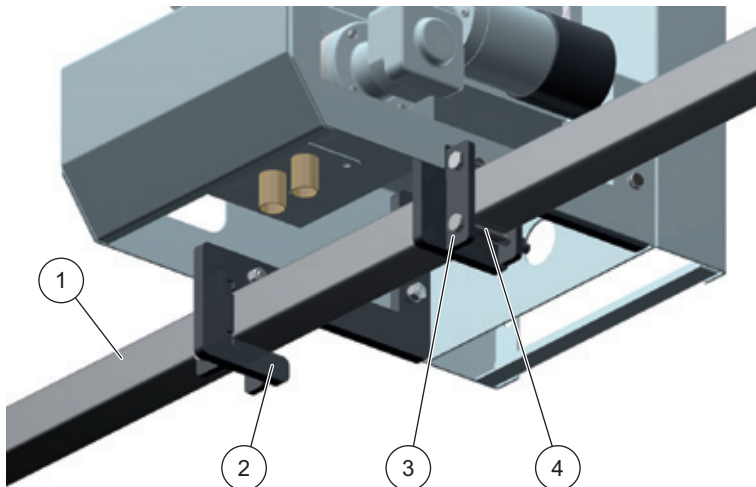
Introduire les vis (1) par l'extérieur à travers le boîtier.

2. Fixation du support



Visser et fixer des écrous autofreinés (2) avec rondelles (1) sur les vis.

3. Montage de l'épandeur



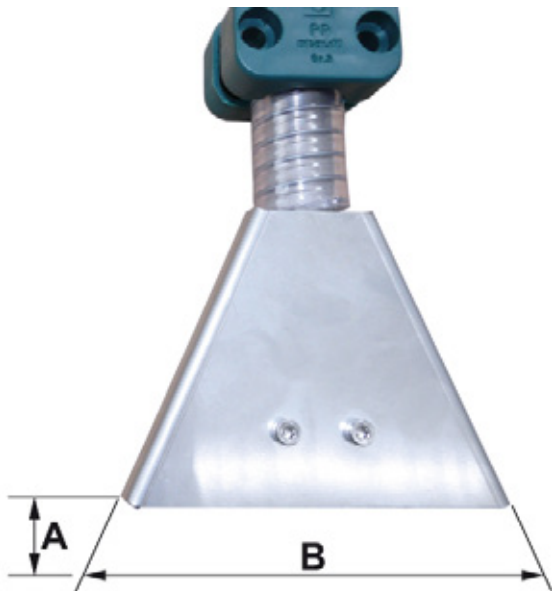
Glisser l'épandeur **AgroDos®** sur la fixation **(1)** préparée à cet effet sur le véhicule porteur.

Fixer l'épandeur avec les quatre vis **(4)** (M8x65 8.8) et les deux contre-plaques **(3)** sur le support **(2)** de l'épandeur.

Vérifiez si l'**AgroDos®** est bien fixé et si le réservoir est correctement positionné dans la fixation du réservoir.

Le montage des versions 12 L et 22 L de l'**AgroDos®** s'effectue de manière analogue à celui de la version 70 L.

2.3 Montage des distributeurs triangulaires (fishtails)



Monter les distributeurs triangulaires (fishtails) de manière à garantir en fonctionnement une hauteur de montage **A** de 4 à 7 cm au-dessus du sol. Il en résultera une largeur d'épandage **B** d'environ 15 à 20 cm. Respecter les indications du fabricant du produit d'épandage.

2.4 Montage des tuyaux

Fixer les tuyaux fournis aux distributeurs triangulaires (fishtails) au moyen de colliers de serrage. Dans la mesure du possible, placer les tuyaux perpendiculairement aux rangs de plants ou de graines.

Quand vous avez déterminé l'emplacement du montage de l'épandeur sur l'appareil support, raccourcir les tuyaux en conséquence avant de les fixer au raccord pour tuyau avec des colliers de serrage.

2.5 Raccordement électrique

Caractéristiques techniques du circuit électrique

Tension de service	12 à 15 V
Fusible	25 A
Plage de régime	de 20 à 120 tr/mn
Intensité absorbée par le moteur	3 A
Température de service	de -10 °C à +70 °C
Température de stockage	de -30 °C à +70 °C

En cas de prolongation des câbles, il faut s'attendre à une perte de puissance. En cas de mauvaise alimentation électrique, il peut arriver que le régime souhaité ne soit pas atteint. Il peut également en résulter une panne générale de courte durée.

2.6 Utilisation d'épandeurs supplémentaires (accouplement électrique)



Important !

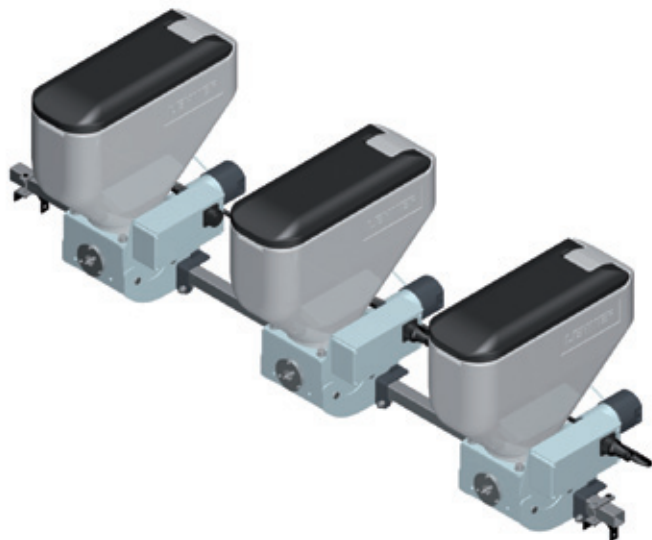
Veillez noter qu'il est possible de coupler uniquement des épandeurs présentant des roues cellulaires de même taille. Des roues cellulaires de tailles différentes ont des dosages différents.

Il est possible de coupler électriquement jusqu'à 5 **AgroDos®** et de les faire fonctionner à partir d'un tableau de commande.

L'accouplement électrique est à peu près identique sur les trois versions de l'**AgroDos®**

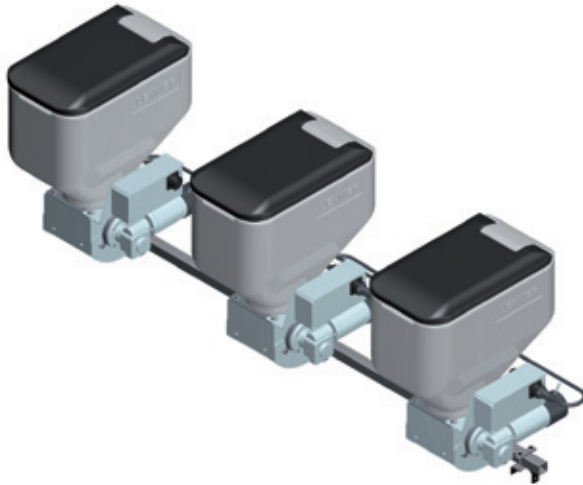
2.6.1 Accouplement électrique sur la version 12 L de l'AgroDos®

Pour l'accouplement électrique, brancher le câble de l'épandeur ajouté dans la prise multipôles de l'épandeur déjà installé.



2.6.2 Accouplement électrique sur la version 22 L de l'AgroDos®

Voir Description de l'accouplement électrique au § 2.8.1



2.6.3 Accouplement électrique sur la version 70 L de l'AgroDos®

Voir Description de l'accouplement électrique au § 2.8.1



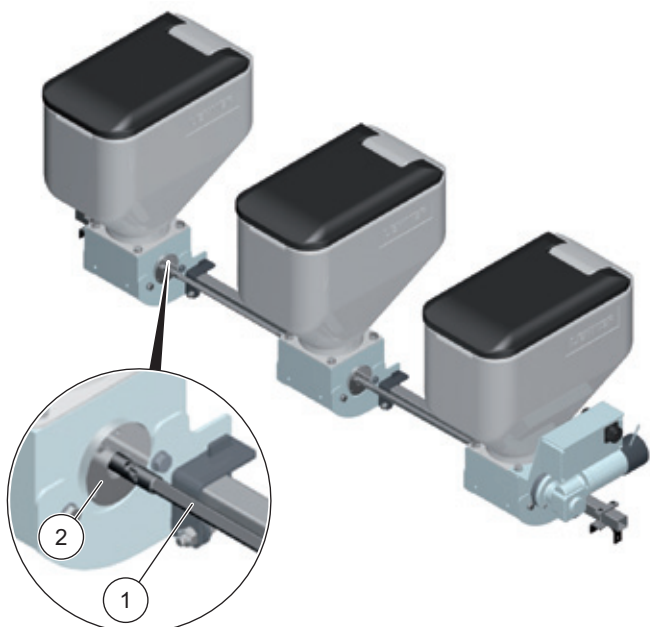
2.7 Utilisation d'épandeurs supplémentaires (accouplement mécanique)

En raison de la conception des différents épandeurs, il est possible d'accoupler mécaniquement uniquement des appareils avec commande par engrenage d'angle. En cas d'accouplement mécanique, le moteur électrique doit être monté uniquement sur le premier épandeur (voir illustration). En présence d'épandeurs supplémentaires, remplacer le moteur électrique par une flasque d'accouplement. Pour plus de détails, contactez les spécialistes de ce produit de la société Lehner.

2.7.1 Accouplement mécanique sur la version 22 L de l'AgroDos®

Pour l'accouplement des épandeurs, positionner et fixer d'abord ceux-ci sur le tube à section carrée. Positionner les épandeurs d'entraînement côté extérieur avec le moteur électrique tourné vers l'extérieur. Insérer dans les flasques la barre d'accouplement entre deux épandeurs en l'allongeant. Pour empêcher l'élément de liaison de tomber, fixer celui-ci avec des vis dans les flasques.

Il est possible d'accoupler mécaniquement jusqu'à 4 **AgroDos®**.

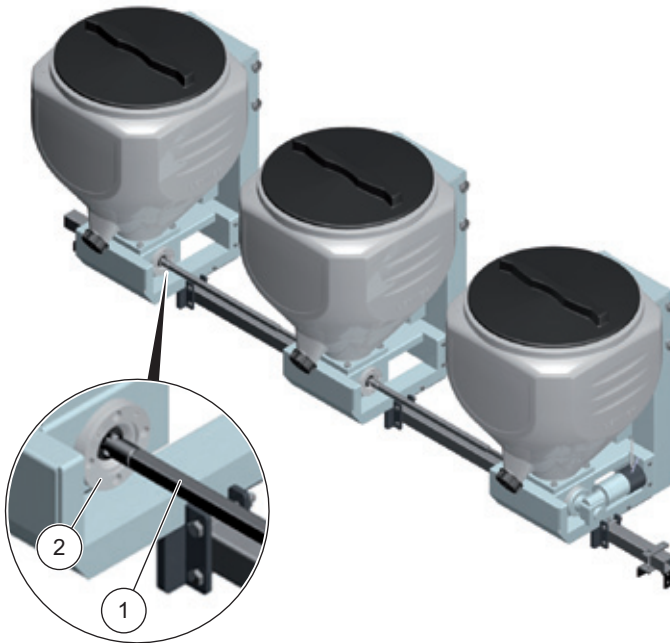


(1) Arbre de transmission à cardan

(2) Entraînement par satellite

2.7.2 Accouplement mécanique sur la version 70 L de l'AgroDos®

Voir Description de l'accouplement mécanique au § 2.9.1

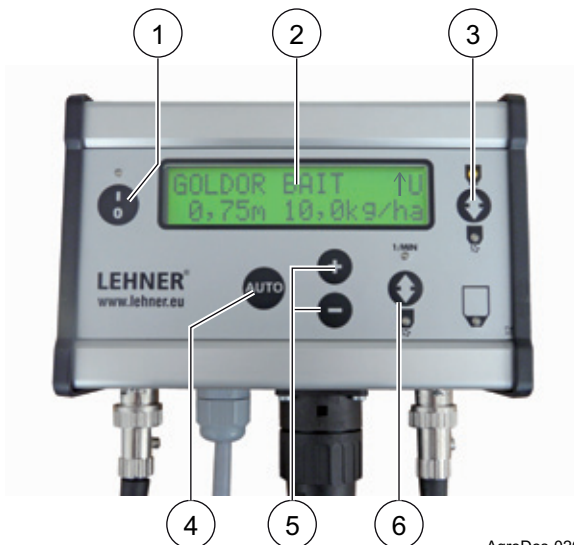


(1) Arbre de transmission à cardan

(2) Entraînement par satellite

3. Fonctionnement de l'AgroDos®

3.1 Éléments de commande du tableau de commande



AgroDos-026

- 1** Mise en marche et arrêt
- 2** Ecran
- 3** Démarrage/Arrêt de l'épandeur

LED verte allumée : moteur d'entraînement de l'écluse à roue cellulaire en marche

LED jaune allumée : moteur d'entraînement de l'écluse à roue cellulaire à l'arrêt

- 4** Mise en marche et arrêt du dosage automatique
- 5** Vitesse de rotation de l'écluse à roue cellulaire et différentes fonctions du menu
- 6** Commutateur-inverseur pour guidage dans le menu du programme

3.2 Affichages à l'écran

Si EHR (réglage électronique du dispositif de levage) raccordé (mode de fonctionnement : Dosage automatique)

GOLDOR BAIT	
0,75 m	10 kg/ha

1. Tableau d'épandage sélectionné
2. Distance entre les rangs de plants ou de graines
3. Dosage en kg/ha

Si EHR non raccordé (mode de fonctionnement : mode manuel)

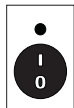
ZRS manuel	42U
Dosage	ARRET

1. Mode de fonctionnement manuel
2. Vitesse de rotation (instantanée) de l'écluse à roue cellulaire
3. Dosage ARRET : moteur d'entraînement de l'écluse à roue cellulaire à l'arrêt
Dosage MARCHE : moteur d'entraînement de l'écluse à roue cellulaire en marche

3.3 Mise en marche/Arrêt

A la mise en marche du tableau de commande, les versions du matériel et du logiciel s'affichent brièvement

LEHNER GmbH	
LAS-PSM	V1.0



Appuyer sur cette touche.
La LED au-dessus de la touche s'allume : l'épandeur est prêt à fonctionner et se trouve en mode Dosage automatique.

GOLDOR BAIT
0,75 m 10 kg/ha

3.4 Dosage automatique

En dosage automatique, la vitesse de rotation de la roue cellulaire est calculée en fonction des valeurs suivantes :

- vitesse
- dosage
- distance entre les rangs de plants ou de graines
- débit du produit d'épandage

Le débit peut être enregistré dans un tableau d'épandage, voir chapitre 4.8 Tableaux d'épandage et procédure de calibrage.

Le dosage, la distance et le produit peuvent être paramétrés directement, voir chapitre 3.5 Modification des paramètres.

Affichage en cas de dosage automatique

Sur l'écran s'affichent :

- le nom du produit (tableau d'épandage utilisé)
- la distance entre les rangs de plants ou de graines
- le dosage

GOLDOR BAIT
0,75 m 10 kg/ha

Démarrage du dosage automatique

Le démarrage automatique ne peut démarrer que si le réglage électronique du dispositif de levage (EHR) est raccordé.



Risques de blessures !

Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone à risques lors du fonctionnement.



Appuyer sur cette touche.
Le dosage démarre si la vitesse est supérieure à 2 km/h et si le système hydraulique est abaissé.

GOLDOR BAIT

ZRS 80 tr 8 km/h

La LED verte s'allume.

Le moteur d'entraînement de l'écluse à roue cellulaire est en marche.

Sur l'écran s'affichent :

- le nom du produit (tableau d'épandage utilisé)
- la vitesse de rotation de la roue cellulaire
- la vitesse de déplacement

La touche Démarrage est inopérante tant que la vitesse de déplacement n'atteint pas au moins 2 km/h et que le système hydraulique n'est pas suffisamment abaissé.

Si un signal sonore retentit, le dosage démarre normalement. Si trois signaux sonores retentissent, c'est qu'il y a une anomalie et que le dosage n'a pas démarré.

Arrêt du dosage automatique



Il est possible d'arrêter à tout instant le processus d'épandage en appuyant sur la touche.

Sinon le dosage s'arrête automatiquement si le système hydraulique se relève ou si la vitesse de déplacement est inférieure à 1,5 km/h. Le moteur d'entraînement s'arrête et la roue cellulaire revient en arrière d'environ 25°.



Après une interruption automatique, il faut appuyer à nouveau sur la touche de démarrage pour faire redémarrer le dosage.

3.5 Modification des paramètres

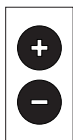
Il est possible de paramétrer directement le dosage, la distance et le produit. Un changement de produit n'est possible qu'à la condition que plusieurs produits aient été enregistrés. Par défaut, seul le produit GOLDOR BAIT est enregistré. Pour introduire de nouveaux produits, voir chapitre 4.8 Tableaux d'épandage et procédure de calibrage.



Appuyer sur le commutateur-inverseur. La valeur sélectionnée clignote et peut être paramétrée. Pour passer au paramètre suivant ou pour revenir au mode Fonctionnement, appuyer de nouveau sur le commutateur-inverseur.

GOLDOR BAIT

0,75 m 12,3 kg/ha



En appuyant sur les touches +/-, il est possible de changer de produit enregistré ou de modifier la valeur des chiffres.

3.6 Mode manuel

En mode manuel, la vitesse de rotation de la roue cellulaire se règle manuellement.

Paramétrage



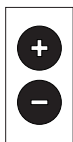
Appuyer sur la touche Dosage automatique. On passe de Dosage automatique à Mode manuel et inversement.

Affichage en mode manuel

Sur l'écran s'affichent :

- Manuel : mode de fonctionnement manuel
- Vitesse de rotation de la roue cellulaire en tr/mn
- Dosage ARRET : moteur d'entraînement de l'écluse à roue cellulaire à l'arrêt

Réglage de la vitesse de rotation



En appuyant sur les touches +/-, il est possible de faire varier la vitesse de rotation.

Démarrage du dosage

Il n'est pas possible de démarrer le mode manuel si le réglage électronique du dispositif de levage (EHR) est branché.



Risques de blessures !

Au démarrage, le moteur d'entraînement se met en marche. Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone à risques.



Appuyer sur cette touche.
La LED verte s'allume.
Le moteur d'entraînement de l'écluse à roue cellulaire est en marche. Sur l'écran s'affichent :

- Manuel : mode de fonctionnement manuel
- Vitesse de rotation de la roue cellulaire en tr/mn
- Dosage MARCHE : le moteur d'entraînement de l'écluse à roue cellulaire est en marche.

ZRS manuel 42 tr
Dosage MARCHE

Arrêt du dosage



Appuyer sur cette touche.
La LED jaune s'allume :
le moteur d'entraînement s'arrête ;
la roue cellulaire revient en arrière
d'environ 25°.

ZRS manuel 42 tr
Dosage ARRÊT

3.7 Vidage de la partie résiduelle



Attention !

A la fin des opérations, effectuez toujours un vidage complet du produit restant dans l'épandeur

Si, après un examen visuel, l'épandeur semble vide, on peut estimer que la quantité résiduelle dans l'épandeur est d'environ 2 litres. Il faut récupérer la quantité résiduelle dans des récipients d'une capacité suffisante. Vider les quantités d'une certaine importance par l'ouverture de vidage de la partie résiduelle (uniquement sur la version 70 l) du réservoir. Pour les petites quantités :



appuyer deux fois en moins d'une seconde sur le commutateur-inverseur.

Démarrage à vide ?
+ = OUI



Appuyer sur la touche + pour démarrer le vidage de la partie résiduelle. Pendant le vidage de la partie résiduelle, il est possible d'interrompre le processus en appuyant sur la touche +.

Retour au mode Fonctionnement en appuyant sur la touche - ou sur la touche **Auto**.

Arrêt à vide ?
+ = OUI

3.8 Message d'erreur

Message sur l'écran

GOLDOR BAIT	xE
0,75 m	10,0 kg/ha

GOLDOR BAIT	↓E
0,75 m	10,0 kg/ha

GOLDOR BAIT	↓O
0,75 m	10,0 kg/ha

GOLDOR BAIT	xR
0,75 m	10,0 kg/ha

GOLDOR BAIT	xO
0,75 m	10,0 kg/ha

Explication

xE = La prise 7 pôles n'est pas branchée au tableau de commande.

↓E = La prise 7 pôles est branchée au tableau de commande, mais il n'existe pas de signal de vitesse.
↑

Flèche vers le bas = système hydraulique abaissé.

Flèche vers le haut = système hydraulique relevé.

O = **O en rotation** = signifie que la vitesse est trop faible (inférieure à 1,5 km/h).

O en rotation et clignotant = la vitesse est correcte (supérieure à 1,5 km/h).

xR = **x** = capteur magnétique du dispositif de levage non branché au tableau de commande.

R = capteur de roue non branché au tableau de commande ou capteur de roue branché, mais aucun signal du capteur.

xO = **x** = capteur magnétique du dispositif de levage non branché au tableau de commande.

O en rotation = pas de signal du capteur de roue ou vitesse trop faible (inférieure à 1,5 km/h).

3.9 Réparation des anomalies

Pas de signal du capteur de roue	<ul style="list-style-type: none">- Vérifier, et éventuellement ajuster, l'écartement entre le capteur et les écrous de roue. L'écartement doit être inférieur ou égal à 4 mm.- Vérifier la connexion du capteur de roue/du tableau de commande.- Vérifier les points de comptage.- Vérifier les câbles.
Pas de signal du capteur magnétique du dispositif de levage	<ul style="list-style-type: none">- Ecartement entre le capteur et l'aimant trop important.- Respecter le sens de montage du capteur.- Vérifier les câbles.
Dosage trop élevé / trop faible	<ul style="list-style-type: none">- Faire un test de débit, enregistrer la valeur correcte, puis valider.

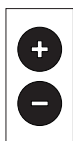
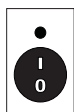
4. Paramétrages et affichages

Grâce à l'élément de commande, vous pouvez procéder aux paramétrages suivants :

- langue
- adaptation de la quantité
- étalonnage du capteur de roue
- réglage du signal EHR
- enregistrer des débits
- ajouter des produits

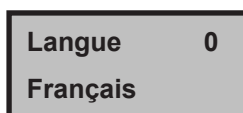
4.1 Pour procéder aux paramétrages

Arrêter l'appareil.



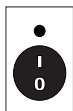
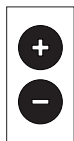
Appuyer simultanément sur les touches + et - ; pendant ce temps-là, mettre en marche l'appareil.

Appuyer simultanément sur les trois touches pendant environ 3 secondes. Sur l'écran apparaît le choix de la langue.

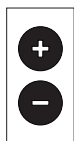
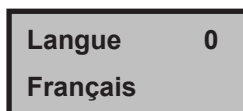


4.2 Langue

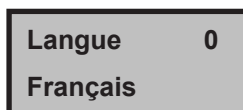
Arrêter l'appareil.

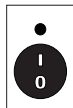


Appuyer simultanément sur la touche +, la touche - et sur la touche Marche/Arrêt.



Appuyer sur cette touche pour paramétrer la langue.

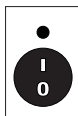
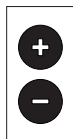




Quitter le menu grâce à la touche Marche/Arrêt.

4.3 Affichage de la liste des produits et suppression des produits

Arrêter l'épandeur.



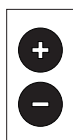
Appuyer simultanément sur la touche +, la touche - et sur la touche Marche/Arrêt.

Langue 0
Français



Appuyer sur le commutateur-inverseur pour accéder à la liste des produits.

Voir la liste
+ = parcourir



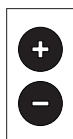
Appuyer sur la touche + pour parcourir la liste.

GOLDOR BAIT
123 grammes/100
tr



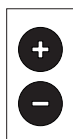
Appuyer de nouveau sur le commutateur-inverseur pour pouvoir supprimer certains produits.

Effacer la liste
+ = parcourir



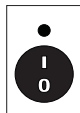
Appuyer sur la touche + pour parcourir la liste.

Effacer la liste
+ = parcourir



Appuyer sur la touche - pour effacer le produit affiché. Il n'est pas possible de supprimer GOLDOR BAIT.

Effacer la liste
+ = parcourir



Quitter le menu grâce à la touche Marche/Arrêt.

4.4 Adaptation de la quantité

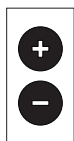
Il est possible de modifier momentanément la valeur d'épandage enregistrée dans le tableau d'épandage. Cette modification ne sera pas enregistrée lors de l'arrêt de l'épandeur.



Appuyer durant environ 5 secondes sur la touche Dosage automatique.

Adaptation de la quantité

0 %



Appuyer sur la touche + pour augmenter jusqu'à 20 % la valeur d'épandage.
Appuyer sur la touche - pour réduire jusqu'à 20 % la valeur d'épandage.



La touche Dosage automatique permet de revenir en mode Fonctionnement.

4.5 Etalonnage du capteur de roue

Pour étalonner le capteur de roue, il faut parcourir une distance de 100 m exactement.



Appuyer durant environ 6 secondes sur la touche Dosage automatique.

Adaptation de la quantité

0 %



Appuyer une fois sur le commutateur-inverseur. Valider avec la touche +.

Etalonnage du capteur de roue

+ = OUI



Appuyer sur la touche **+**, la procédure d'étalonnage commence. Au bout de 100 m, appuyer sur la touche **-**, la procédure d'étalonnage est terminée.

Trajet d'étalonnage
100 m
+ = Démarrage
- = Arrêt



Appuyer sur la touche **+** pour enregistrer la valeur.

Mémoire 0,12/m
+ = OUI - = NON



La touche Dosage automatique permet de revenir en mode Fonctionnement ou

Impulsion vitesse
roue
0,12/mn



appuyer sur le commutateur-inverseur pour paramétrer ensuite le signal EHR.

Si un signal EHR et un signal du capteur de roue sont émis en même temps, le signal du capteur de roue a toujours la priorité.

4.6 Paramétrage du signal du réglage électronique du dispositif de levage (EHR)

L'épandeur est muni par défaut du signal EHR Communication. Le signal hydraulique est capté au niveau de la prise EHR 7 pôles du tracteur ou des capteurs situés sous les bras inférieurs (à monter sur l'aimant du bras inférieur avec le capteur - en option).

En fonction du véhicule tracteur, le signal est émis lors du levage ou lors de l'abaissement. Vérifiez que le signal EHR soit correctement paramétré et modifiez-le le cas échéant.



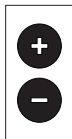
Appuyer durant environ 6 secondes sur la touche Dosage automatique.

Adaptation de la
quantité
0 %



Appuyer deux fois sur le commutateur-inverseur.

Etalonnage du capteur de roue
+ = OUI



Appuyer sur la touche pour paramétrer le signal EHR.

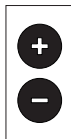
Signal EHR lors du levage : l'affichage à l'écran est **High actif**

Signal EHR lors de l'abaissement : l'affichage à l'écran est **Low actif**

Signal EHR
High actif



La touche Dosage automatique permet de revenir en mode Fonctionnement ou



appuyer sur le commutateur-inverseur pour afficher le paramétrage du détecteur de vitesse du signal EHR. Ajuster le signal de vitesse à l'aide des touches +/-.
Paramétrage par défaut 130/m

Impulsion vitesse EHR
130/m

4.7 Fonctionnement de l'EHR

Lorsque l'appareil se relève, l'épandeur s'arrête automatiquement et l'écluse à roue cellulaire revient en arrière d'environ 25°. L'épandeur peut s'arrêter **manuellement à tout moment** par l'intermédiaire du tableau de commande.

Le signal peut être capté via une prise 7 pôles ou via un signal du capteur.

Prise 7 pôles



1. Relier le câble de raccordement du tableau de commande à la prise de signal 7 pôles du véhicule tracteur.
2. Paramétrer le signal EHR de l'épandeur selon que le véhicule tracteur émet le signal hydraulique lors du levage ou lors de l'abaissement.

Signal du capteur



1. Fixer le capteur au niveau de la zone articulée du bras inférieur.
2. Fixer la sonde magnétique sur le bras inférieur.
3. Régler la position du capteur et de la sonde magnétique.
Ecartement de 10 mm au maximum.

Système hydraulique en bas

Ne pas placer le capteur dans la zone de la sonde magnétique.

Système hydraulique à la hauteur à laquelle le clapet doit se fermer ou s'ouvrir : le capteur atteint juste la zone de la sonde magnétique.

Système hydraulique en haut

Le capteur doit être fixé dans la zone de la sonde magnétique. Lors du levage du système hydraulique, le capteur ne doit pas quitter la zone de la sonde magnétique, car sinon le clapet s'ouvre à nouveau.

Veillez à ce que les surfaces de contact **(1)** du capteur soient uniquement du côté gauche et du côté droit.

4.8 Tableaux d'épandage et procédure de calibrage

En début de saison ou après un arrêt de plus de deux semaines, effectuez systématiquement une procédure de calibrage.

Procédure de calibrage

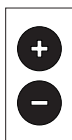
1. Déconnecter tous les autres épandeurs ; la procédure de calibrage doit être effectuée uniquement sur l'appareil de base.
2. Placer deux récipients vides différents sous les deux tuyaux de l'épandeur de base.
3. Démarrage de la procédure de calibrage :



appuyer deux fois brièvement sur le commutateur-inverseur en moins d'une seconde.
Ensuite appuyer encore une fois sur la touche d'inversion.

Démarrage cali-
brage ?

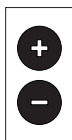
+ = OUI



Appuyer sur la touche +.
L'épandeur démarre la procédure de calibrage. La procédure de calibrage est terminée dès que l'épandeur s'arrête et qu'une indication de poids s'affiche sur l'écran.

Calibrage...

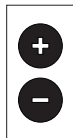
4. Peser le produit d'épandage issu du calibrage dans **un tuyau** et enregistrer ce poids :



à l'aide des touches +/-, saisir le poids du produit constaté et valider avec le commutateur-inverseur.

Saisie résultat :

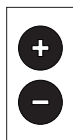
123 grammes +/-



Appuyer sur la touche + pour enregistrer cette valeur.

Enregistrer 123g
+ = OUI - = NON

5. Sélectionner le nom du produit / le tableau d'épandage ou enregistrer un nouveau :



Appuyer sur la touche + pour enregistrer la valeur saisie dans le tableau d'épandage « GOLDOR BAIT ».

GOLDOR BAIT
+ = OUI - = NON

Appuyer sur la touche - pour enregistrer la valeur saisie dans un nouveau tableau d'épandage.



A l'aide des touches +/-, sélectionner les lettres ou les chiffres et valider ceux-ci à l'aide du commutateur-inverseur.

Nouveau nom
AAA



Appuyer deux fois sur le commutateur-inverseur pour enregistrer le nom dans le tableau d'épandage. Le programme revient ensuite automatiquement en mode Fonctionnement.

5. Entretien et nettoyage

5.1 Entretien

**Mise en garde !****Risques de blessures**

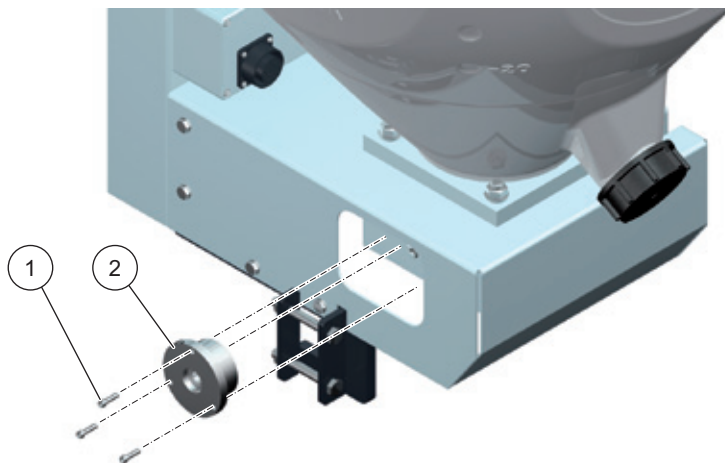
Couper l'alimentation électrique pour les opérations de maintenance.

**Mise en garde !****Risques de blessures**

Pour toutes les opérations, portez des vêtements de travail ou de protection adaptés. Respectez les recommandations du fabricant du produit d'épandage.

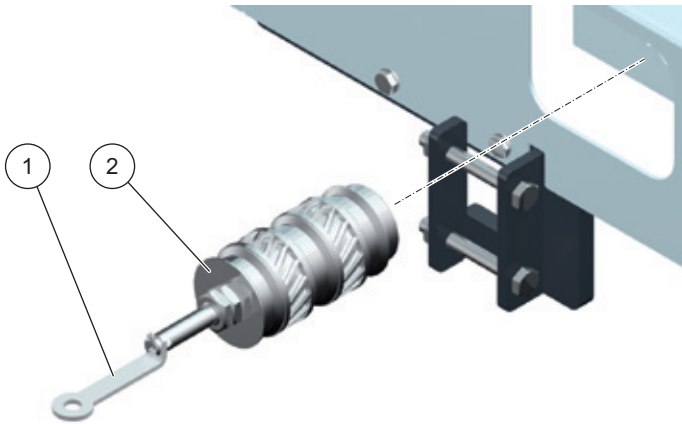
Nettoyer la roue cellulaire au bout d'environ 20 heures de fonctionnement et en fin de saison. Vous prolongerez ainsi la durée de vie de votre épandeur. Procédez à ces opérations d'entretien, sinon la garantie pourrait ne plus être valable.

1. Démontage de la plaque d'appui



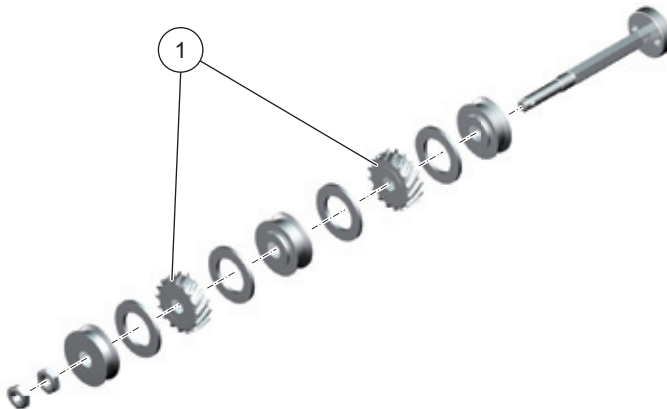
- Ôter les vis à six pans creux (1) (M4x16) et retirer la plaque d'appui (2).

2. Démontage du pivot de roue cellulaire



- Retirer le pivot de roue cellulaire **(2)** avec l'outil fourni **(1)**.
- Démontez le pivot de roue cellulaire **(2)**, puis le nettoyer.

3. Démontage et assemblage du pivot de roue cellulaire



- Retirer les roues cellulaires (pièces d'usure) **(1)** du pivot, puis les nettoyer. Vérifier si les pièces détachées ne sont pas abîmées ou usées, les remplacer le cas échéant.
- Lors du démontage du pivot, repérer l'ordre des pièces pour pouvoir les remettre sur le pivot dans l'ordre inverse.

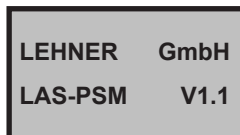
6. Annexe

6.1 Identification

Le numéro de série de l'épandeur se trouve au dos du châssis.
Notez le numéro de série dans le présent mode d'emploi afin de l'avoir sous la main en cas de besoin.

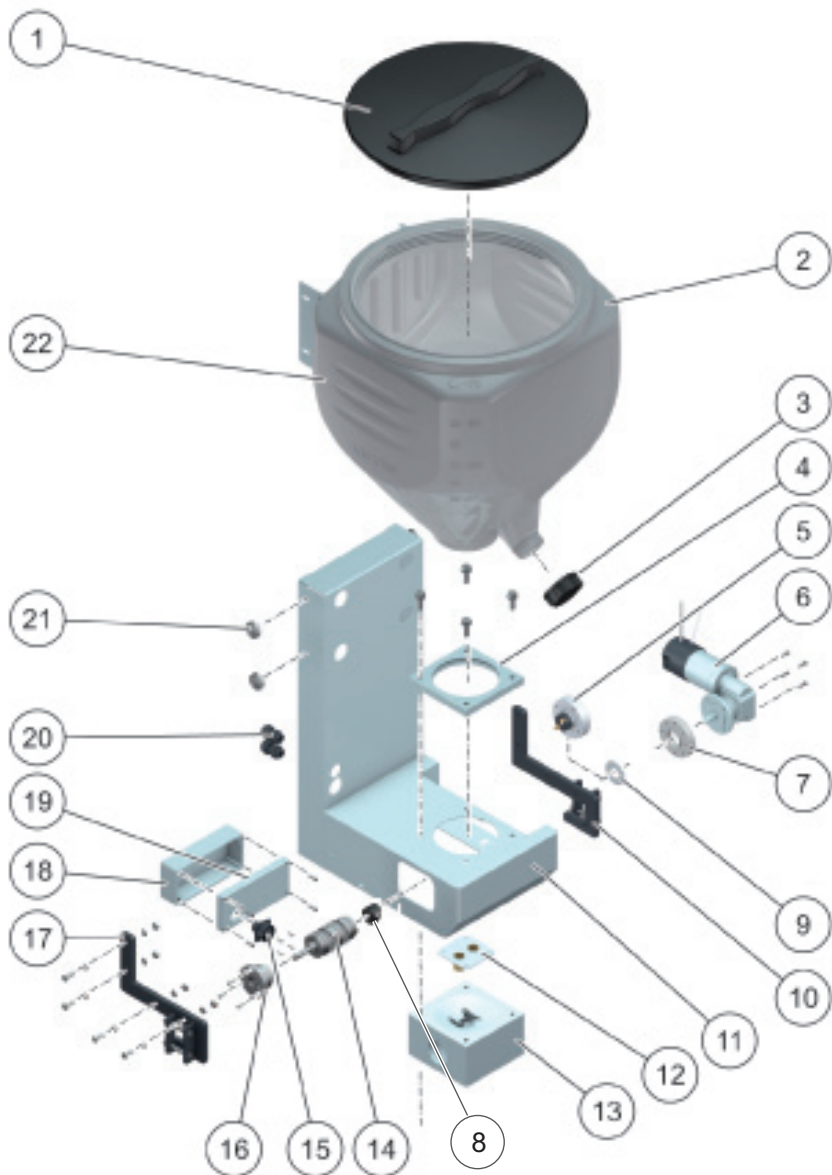
La version du matériel et celle du logiciel s'affichent brièvement lors du raccordement du tableau de commande.

Notez la version du logiciel dans le présent mode d'emploi afin de l'avoir sous la main en cas de besoin.



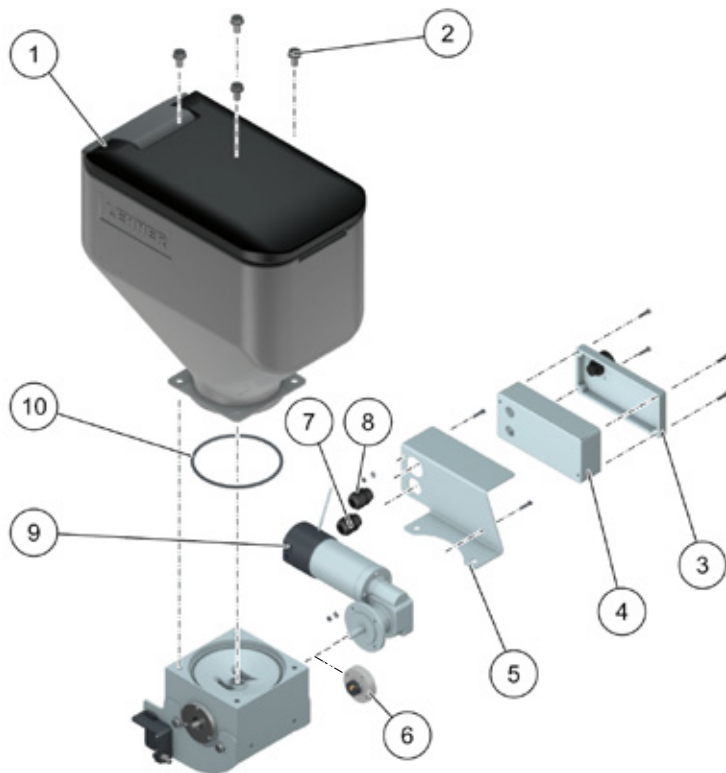
6.2 Liste des pièces de rechange de l'épandeur

6.2.1 AgroDos® version 70 litres



N°	Nombre	N° de référence	Dénomination
1	1	80107	Couvercle
2	1	81075	Réservoir 70 l
3	1	80393	Couvercle du vidage de la partie résiduelle
4	1	80264	Support du réservoir
5	1	81277	Entraînement par satellite
6	1	81258	Entraînement par engrenage conique
7	1	81293	Flasque du moteur
8	1	81277	Entraîneur
9	1	81276	Patin autolubrifiant
10	1	81098-1	Adaptateur côté droit
11	1	81084	Carter en tôle
12	1	81085	Raccord de tuyau
13	1	81229	Bloc de dosage Zweiraig
14	1	81379	Pivot de roue cellulaire
15	1		Prise Amphenol
16	1	81275	Pièce d'appui
17	1	81098-1	Adaptateur côté gauche
18	1		Boîtier de la commande
19	1		Couvercle du boîtier de la commande
20	2		Raccord de câble
21	2	80116	Vis de poignée-étoile 50 M8x14
22	1	81086	Cornière de réservoir

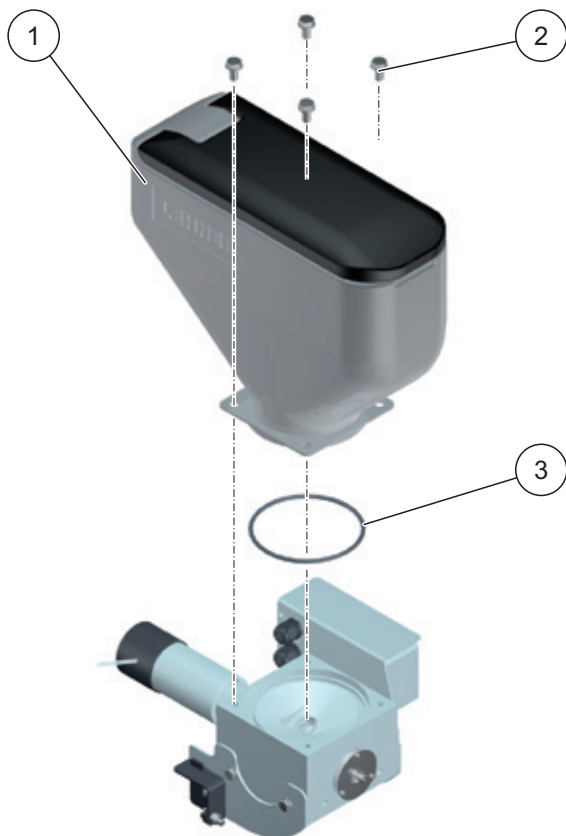
6.2.2 AgroDos® version 22 litres



AgroDos-013

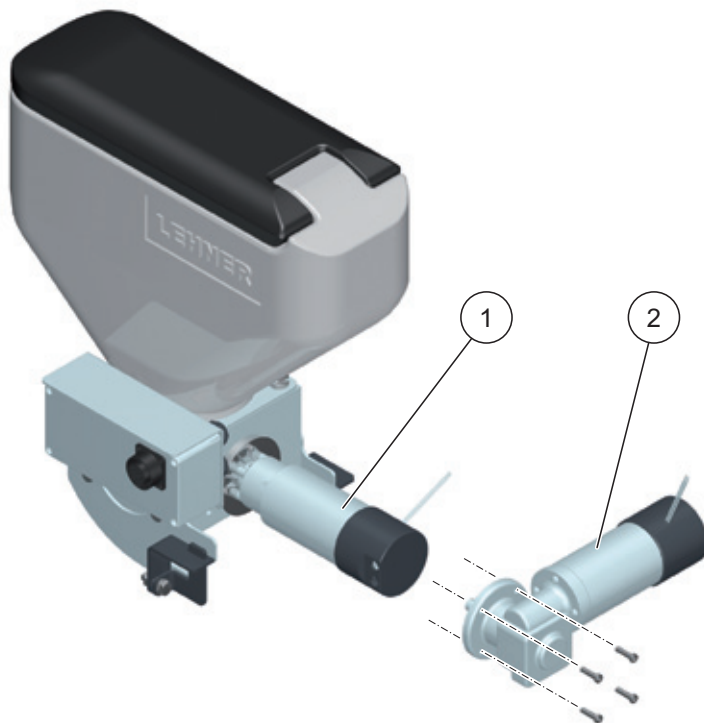
N°	Nombre	N° de référence	Dénomination
1	1	81300	Réservoir 22 l
2	4		Vis à tête hexagonale M10x20
3	1		Couvercle du boîtier de la commande
4	1		Boîtier de la commande
5	1	81296	Châssis
6	1	81277	Entraînement par satellite
7	1		Passe-câble à vis
8	1		Passe-câble à vis
9	1	81374	Bague

6.2.3 AgroDos® version 12 litres (réservoir)



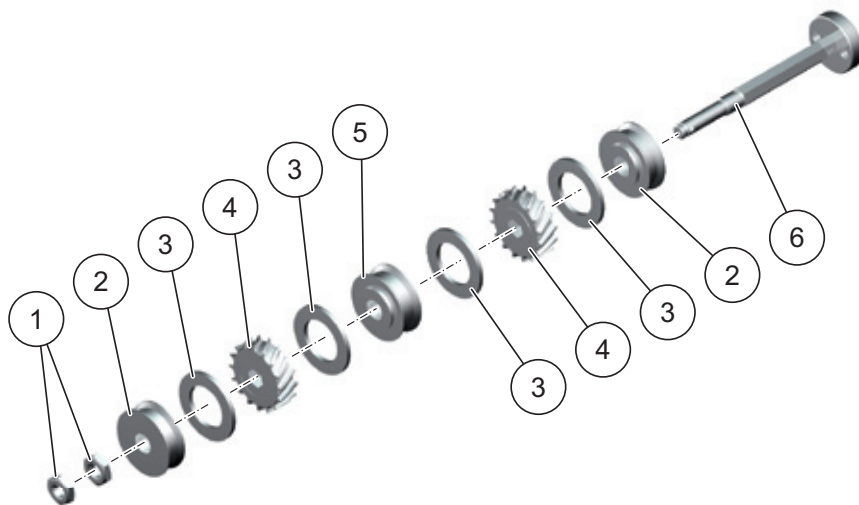
N°	Nombre	N° de référence	Dénomination
1	1	81299	Réservoir 12 l
2	4		Vis à tête hexagonale M10x20
3	1	81374	Bague

6.2.4 AgroDos® version 12 l ou 22 l (moteur électrique)



N°	Nombre	N° de référence	Dénomination
1	1	81235	Entraînement rectiligne
2	1	81258	Entraînement avec engrenage conique

6.3 Liste des pièces de rechange de la roue cellulaire



N°	Nombre	N° de référence	Dénomination	Désignation
1	2		Ecrou M12	
2	2	81278	Rondelle d'écartement de roue cellulaire	
3	4	81234	Bague en feutre	
4	2	81379	Roue cellulaire M 5,9 cm ³	Standard
4	2	81378	Roue cellulaire S 3,9 cm ³	En option
5	1	81279	Rondelle d'écartement de roue cellulaire	
6	1	81256	Pivot de roue cellulaire	

6.4 Tableau d'épandage de l'AgroDos® pour GOLDOR BAIT

Vitesse de rotation du pivot de la roue cellulaire							
Distance entre les rangs	37,5 cm	50 cm	70 cm	75 cm	77,5 cm	80 cm	100 cm
2 km/h			8	9	9	10	12
3 km/h		9	12	13	14	14	18
4 km/h	9	12	16	18	18	19	24
5 km/h	11	15	21	22	23	24	29
6 km/h	13	18	25	26	27	28	35
7 km/h	15	21	29	31	32	33	47
8 km/h	18	24	33	35	36	38	47
9 km/h	20	27	37	40	41	42	53
10 km/h	22	29	41	44	45	47	59

Roue cellulaire M 5,9 cm³

Dosage 10,0 kg/ha

Vérifier les valeurs paramétrées grâce à un essai en champ.

Vitesse de rotation de la roue cellulaire : 7 - 120 tr/mn

6.5 Tableau d'épandage de l'AgroDos® pour Nemathorin

Vitesse de rotation du pivot de la roue cellulaire							
Distance entre les rangs	37,5 cm	50 cm	70 cm	75 cm	77,5 cm	80 cm	90 cm
2 km/h		8	11	12	12	13	14
3 km/h	9	12	17	18	18	19	21
4 km/h	12	16	22	24	24	25	28
5 km/h	15	20	28	29	30	31	35
6 km/h	18	24	33	35	37	38	42
7 km/h	21	28	39	41	43	44	50
8 km/h	24	31	44	47	49	50	57
9 km/h	27	35	50	53	55	57	64
10 km/h	29	39	55	59	61	63	71

Roue cellulaire M 5,9 cm³

Test de calibrage 530,0 g / 100 tr/mn

Dosage 25,0 kg/ha

Vérifier les valeurs paramétrées grâce à un essai en champ.

Vitesse de rotation de la roue cellulaire : 7 - 120 tr/mn

6.6 Tableau d'épandage de l'AgroDos® pour Physiostart

Vitesse de rotation du pivot de la roue cellulaire							
Distance entre les rangs	37,5 cm	50 cm	70 cm	75 cm	77,5 cm	80 cm	90 cm
2 km/h		8	11	12	12	13	15
3 km/h	9	12	17	18	19	20	22
4 km/h	12	16	23	25	25	26	30
5 km/h	15	21	29	31	32	33	37
6 km/h	18	25	34	37	38	39	44
7 km/h	22	29	40	43	44	46	52
8 km/h	25	33	46	49	51	52	59
9 km/h	28	37	52	55	57	59	66
10 km/h	31	41	57	62	64	66	74

Roue cellulaire M 5,9 cm³

Test de calibrage 508,0 g / 100 tr/mn

Dosage 25,0 kg/ha

Vérifier les valeurs paramétrées grâce à un essai en champ.

Vitesse de rotation de la roue cellulaire : 7 - 120 tr/mn

6.7 Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE

aux termes de la directive « machines » CE 2006/42/CE, Annexe II, 1.A

Fabricant :

LEHNER Agrar GmbH
Häuslesäcker 5-9
D-89198 Westerstetten

Personne chargée au sein de la société de constituer les dossiers techniques importants :

Jürgen Beck-Graf
LEHNER Agrar GmbH
Häuslesäcker 5-9
D-89198 Westerstetten

Description et identification de l'appareil :

Produit : AgroDos®
Type : 12/22/70

Fonction : l'AgroDos® est un appareil de dosage pour l'épandage des produits phytosanitaires et divers engrais spéciaux qui se présentent sous forme de granulés. Il existe en trois tailles : celles-ci se différencient par la contenance de leur réservoir : 12, 22 ou 70 litres. La commande de cet appareil s'effectue à partir du tableau de commande de la cabine du conducteur. Le dosage s'effectue grâce à une écluse à roue cellulaire entraînée par un moteur électrique 12 V. L'alimentation en énergie s'effectue à partir de la batterie du véhicule. Pour obtenir un dosage très précis, l'entraînement peut s'effectuer en fonction de la vitesse de déplacement. Le granulé à doser est épandu près du sol par gravitation grâce à deux tuyaux .

Il est formellement certifié que cet appareil répond à toutes les dispositions en vigueur des directives CE suivantes :

2006/42/CE	Directive « machines » CE 2006/42/CE
2004/108/CE	(Compatibilité électromagnétique) Directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Europe du 15 décembre 2004 relative à l'harmonisation des législations des états membres concernant la compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 9/336/CEE

Références de la norme harmonisée utilisée conformément à l'article 7, paragraphe 2 :

EN ISO 12100-2:2003-11	Sécurité des machines – Notions fondamentales, Principes généraux de conception – Partie 2 Principes techniques
EN ISO 14121-1:2007	Sécurité des machines – Appréciation du risque - Partie 1 : principes (ISO14121-1:2007)
EN 50498:2010	Compatibilité électromagnétique – Norme de famille de produits pour les équipements électroniques destinés au marché des pièces de rechange et accessoires pour véhicules
EN ISO 14982:2009	Compatibilité électromagnétique - Machines agricoles et forestières

Références des autres normes et spécifications techniques utilisées :

EN ISO 12100-1 : 2003-11 Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 1 : terminologie de base, méthodologie

Westerstetten, le 10.08.2012

A, le



Signature
Helmut Lehner
Directeur

Lehner Agrar GmbH

Häuslesäcker 5-9
D-89198 Westerstetten

Tel.: (+49) 07348 95 96 0
Fax: (+49) 07348 95 96 40

www.lehner.eu
info@lehner.eu